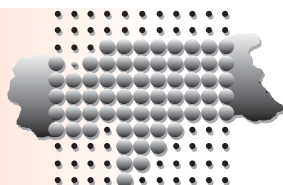


- Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
- Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)
- Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nummer 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Dr. Alfred Aberer
Gedruckt auf Recyclingpapier - Druck: ALTO ADIGE, Bozen
Publicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Dr. Alfred Aberer
Stampato su carta riciclata - Stampa: ALTO ADIGE, Bolzano



astat

info rmation
rmazioni

Internet: www.provinz.bz.it/astat
www.provincia.bz.it/astat

E-mail: astat@provinz.bz.it
astat@provincia.bz.it

22

Nr. August / Agosto 2006

Weiterbildung in Südtirol

2005

Educazione perma- nente in Alto Adige

2005

Großes Bildungsangebot in den Städten

Im Jahr 2005 wurden in Südtirol 60 Weiterbildungsorganisationen erhoben, welche direkt von der Autonomen Provinz Bozen unterstützt bzw. finanziert wurden. Von diesen Weiterbildungsorganisationen befinden sich 48 in Städten: 39 in Bozen, 4 in Brixen, 3 in Meran und 2 in Bruneck.

Die Weiterbildungsorganisationen bestehen zu 45,0% aus Bildungseinrichtungen, zu 40,0% aus Weiterbil-

Le città offrono un'ampia scelta formativa

Nel 2005 sono state rilevate in provincia di Bolzano 60 organizzazioni che hanno svolto iniziative educative e di educazione permanente, promosse direttamente o sostenute finanziariamente dalla Provincia Autonoma di Bolzano. Di queste 48 hanno sede nei centri urbani: 39 a Bolzano, 4 a Bressanone, 3 a Merano e 2 a Brunico.

Le organizzazioni di educazione permanente si suddividono in agenzie educative (45,0%), agenzie di edu-

Graf. 1

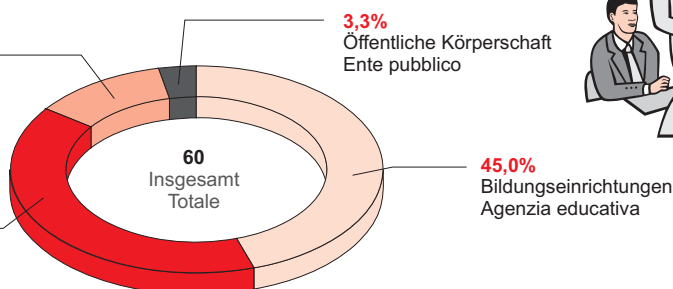
Weiterbildungsorganisationen nach Art der Einrichtung - 2005

Organizzazioni di educazione permanente per tipologia - 2005

Prozentuelle Verteilung
Composizione percentuale

11,7%
Bildungshäuser
Centro residenziale di
educazione permanente

40,0%
Weiterbildungseinrichtungen
Agenzia di educazione permanente



3,3%
Öffentliche Körperschaft
Ente pubblico



dungseinrichtungen, zu 11,7% aus Bildungshäusern und zu 3,3% aus öffentlichen Körperschaften.

cazione permanente (40,0%), centri residenziali di educazione permanente (11,7%) ed enti pubblici (3,3%).

Die berufliche Weiterbildung genießt den grössten Zuspruch

Im Jahr 2005 boten Südtirols Weiterbildungsorganisationen 5.181 Veranstaltungen an, an denen 69.132 Personen teilnahmen.

Die Weiterbildungsveranstaltungen wurden zu 99,4% in Südtirol, zu 0,4% in anderen Provinzen Italiens und zu 0,2% im Ausland abgehalten.

Die meisten Teilnehmer und Teilnehmerinnen wurden bei beruflichen Weiterbildungskursen (ausgenommen betriebliche Fortbildungskurse) (22,3%) und bei Kursen zum Themenbereich Hobby, Freizeit und Muse (16,2%) gezählt. Die Weiterbildungsorganisationen veranstalteten vorwiegend Informatik-, Management-, Buchhaltungs- und Betriebswirtschaftskurse sowie Kurse im Bereich Landwirtschaft und Tourismus (insgesamt 22,5%). Deutsch- und Italienischkurse (20,5%) wurden von diesen am zweithäufigsten angeboten.

L'aggiornamento professionale registra la maggior affluenza di partecipanti

Nel 2005 le organizzazioni di educazione permanente hanno attivato complessivamente 5.181 iniziative, per un totale di 69.132 partecipanti.

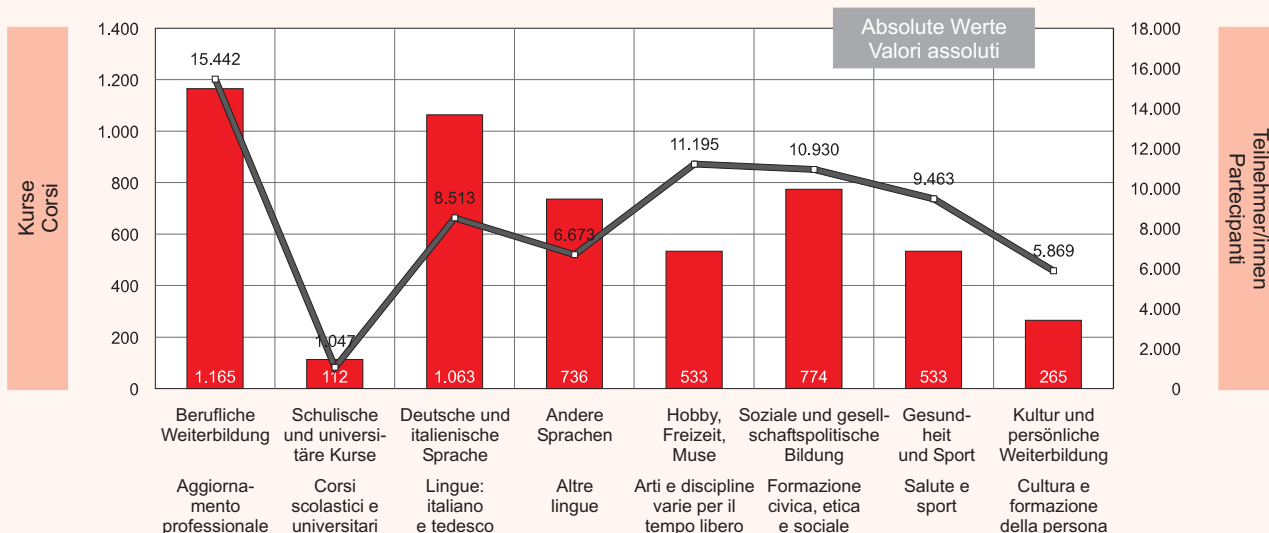
Le iniziative di educazione permanente hanno avuto luogo per il 99,4% in provincia di Bolzano, per lo 0,4% in altre province italiane e per lo 0,2% all'estero.

Il maggior numero di partecipanti è stato registrato per le iniziative d'aggiornamento professionale (esclusi i corsi di aggiornamento professionale aziendale) (22,3%) e per le iniziative dedicate ad arti e discipline varie per il tempo libero (16,2%). Le organizzazioni di educazione permanente hanno svolto per lo più corsi di informatica, management, contabilità ed economia aziendale, a cui si aggiungono corsi nei settori dell'agricoltura e del turismo (complessivamente il 22,5%), seguono poi i corsi di lingua tedesca ed italiana (20,5%).

Graf. 2

Abgehaltene Weiterbildungskurse und Teilnehmer/innen nach Themenbereichen - 2005

Corsi attivati di educazione permanente e partecipanti per tematica del corso - 2005



© astat 2006 - Ir



Im Jahr 2005 nahmen im Durchschnitt 13 Personen an jeder Veranstaltung teil. Dieser Durchschnittswert bewegte sich zwischen einem Minimum von acht Personen pro Veranstaltung bei Deutsch- und Italienischsprachkursen und einem Maximum von 22 Per-

Nel 2005 si sono registrate circa 13 adesioni per iniziativa, valore che oscilla tra un minimo di 8 partecipanti per i corsi di lingua italiana e tedesca e un massimo di 22 partecipanti per le iniziative di formazione civica, etica e sociale. Si sono tenute comples-

Tab. 1

Weiterbildungsveranstaltungen, Teilnehmer/innen und Unterrichtsstunden nach Themenbereichen - 2003-2005

Prozentuelle Verteilung und Mittelwerte (Teilnehmer/innen, Stunden) je Kurs

Corsi di educazione permanente, partecipanti ed ore di lezione per tematica del corso - 2003-2005

Valori percentuali e valori medi (partecipanti, ore di lezione) per corso

THEMENBEREICHE	Prozentwerte / Valori percentuali			Mittelwerte / Valori medi		TEMATICHE
	Abgehaltene Kurse	Teilnehmer /innen	Unterrichts- stunden	Teilnehmer/in- nen je Kurs	Stunden je Kurs	
	Corsi attivati	Parteci- panti	Ore di lezione	Partecipanti per corso	Ore per corso	
2005						
Berufliche Weiterbildung (a)	22,5	22,3	25,7	13,3	38,7	Aggiornamento professionale (a)
Schulische und universitäre Kurse	2,2	1,5	6,4	9,4	99,8	Corsi scolastici o universitari
Deutsche und italienische Sprache	20,5	12,3	26,8	8,0	44,2	Lingue: italiano e tedesco
Andere Sprachen	14,2	9,7	13,4	9,1	32,0	Altre lingue
Hobby, Freizeit, Muse	10,3	16,2	9,7	21,0	31,9	Arti e discipline varie per il tempo libero
Gesundheit und Sport	14,9	15,8	8,2	14,1	18,6	Salute o sport
Kultur und persönliche Weiterbildung	10,3	13,7	5,7	17,8	18,6	Cultura e formazione della persona
Soziale und gesellschaftspolitische Bildung	5,1	8,5	4,1	22,2	27,2	Formazione civica, etica e sociale
Insgesamt	100,0	100,0	100,0	13,3	33,9	Totale
2004						
Berufliche Weiterbildung (a)	29,1	35,5	27,3	16,1	29,6	Aggiornamento professionale (a)
Schulische und universitäre Kurse	2,1	1,3	6,9	8,5	105,2	Corsi scolastici o universitari
Deutsche und italienische Sprache	20,0	11,7	25,2	7,7	39,8	Lingue: italiano e tedesco
Andere Sprachen	9,7	6,5	11,3	8,7	36,5	Altre lingue
Hobby, Freizeit, Muse	9,8	9,3	10,4	12,4	33,5	Arti e discipline varie per il tempo libero
Gesundheit und Sport	14,9	15,0	9,3	13,3	19,8	Salute o sport
Kultur und persönliche Weiterbildung	9,8	13,2	6,1	17,6	19,7	Cultura e formazione della persona
Soziale und gesellschaftspolitische Bildung	4,6	7,5	3,5	21,3	23,5	Formazione civica, etica e sociale
Insgesamt	100,0	100,0	100,0	13,2	31,6	Totale
2003						
Berufliche Weiterbildung (a)	25,2	19,6	22,5	12,4	30,3	Aggiornamento professionale (a)
Schulische und universitäre Kurse	1,9	1,2	6,4	9,4	111,8	Corsi scolastici o universitari
Deutsche und italienische Sprache	20,0	10,4	24,7	8,2	41,7	Lingue: italiano e tedesco
Andere Sprachen	16,0	10,5	17,8	10,3	37,6	Altre lingue
Hobby, Freizeit, Muse	11,0	9,7	12,5	14,0	38,6	Arti e discipline varie per il tempo libero
Gesundheit und Sport	11,2	9,7	6,6	13,7	19,9	Salute o sport
Kultur und persönliche Weiterbildung	9,8	11,4	6,5	18,3	22,3	Cultura e formazione della persona
Soziale und gesellschaftspolitische Bildung	4,9	27,7	3,0	90,3	21,1	Formazione civica, etica e sociale
Insgesamt	100,0	100,0	100,0	15,8	33,8	Totale

(a) Ausgenommen betriebliche Fortbildungskurse
Esclusi i corsi di aggiornamento professionale aziendale

Quelle: Abt. Deutsche Kultur, Abt. Italienische Kultur, ASTAT

Fonte: Rip. Cultura tedesca, Rip. Cultura italiana, ASTAT

sonen pro Kurs bei Veranstaltungen im Bereich soziale und gesellschaftspolitische Bildung. Es wurden 175.370 Unterrichtsstunden abgehalten, das sind durchschnittlich 33,9 Stunden pro Veranstaltung. Mit einem Durchschnitt von 18,6 Stunden pro Kurs verzeichneten die Veranstaltungen zum Thema Gesundheit und Sport und jene zu Kultur und persönlicher Weiterbildung die kürzeste Dauer. Die längste Unterrichtsdauer pro Kurs wiesen mit durchschnittlich 99,8 Stunden die schulischen und universitären Kurse auf.

Was das Kursangebot betrifft, verzeichneten die Fremdsprachenkurse (ausgenommen die Italienisch- und Deutschkurse) mit einem Plus von 47,8% die größte Steigerung im Vergleich zum Vorjahr. Die Teilnehmerzahl stieg bei diesen Kursen um 53,6%. Die markanteste Zunahme bei den Teilnehmerzahlen konnten die Kurse im Bereich Hobby-Freizeit-Muse (+79,3%) verbuchen. Insgesamt wiesen alle Kategorien - sei es in Bezug auf das Kursangebot als auch hinsichtlich der Teilnehmerzahlen - gegenüber dem Vorjahr positive Zuwachsraten auf. Einzige Ausnahme

sivamente 175.370 ore di lezione, in media 33,9 ore per evento organizzato. I corsi sulla salute e lo sport e quelli inerenti cultura e formazione della persona hanno evidenziato la durata media più bassa (18,6 ore per corso), mentre i corsi scolastici e universitari quella più elevata, con 99,8 ore per corso.

La variazione più significativa, in termini di offerta di corsi rispetto al 2004, si è registrata nella categoria lingue straniere (esclusi i corsi d'italiano e tedesco), con un incremento pari al 47,8% ed un numero di partecipanti cresciuto del 53,6%, mentre i corsi inerenti arti e discipline varie per il tempo libero registrano l'aumento maggiore di partecipanti rispetto al 2004 (+79,3%). Tutte le categorie riportano tassi di crescita positivi rispetto all'anno precedente, sia in termini di offerta di corsi sia in termini di partecipanti eccezion fatta per i corsi inerenti l'aggiornamento professionale,

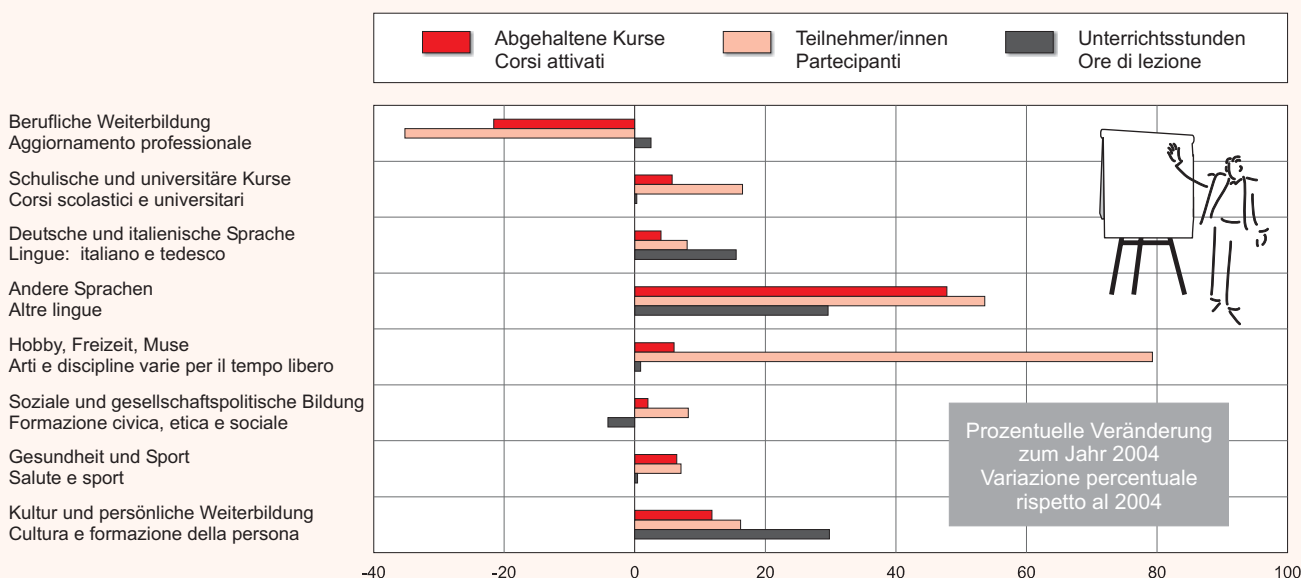
bildeten die beruflichen Fortbildungskurse, welche im Vergleich zum Vorjahr sowohl beim Kursangebot als auch bei den Teilnehmerzahlen einen Rückgang hinnehmen mussten (-21,6% bzw. -35,2%), obwohl die Gesamtzahl der abgehaltenen Stunden eine Zunahme von 2,5% erfuhr.

i quali riportano un segno negativo sia in termini di offerta di corsi (-21,6% rispetto al 2004), sia nel numero dei partecipanti (-35,2%), sebbene complessivamente il numero di ore abbia subito un incremento pari al 2,5%.

Graf. 3

Abgehaltene Weiterbildungskurse, Teilnehmer/innen und Unterrichtsstunden nach Themenbereichen - 2005

Corsi attivati di educazione permanente, partecipanti e ore di lezione per tematica del corso - 2005



© astat 2006 - Ir

Zwei Drittel aller Teilnehmer sind Frauen

Bei den Teilnehmerzahlen der Weiterbildungsveranstaltungen sind die Frauen den Männern bei jeder Kursart überlegen. Im Jahr 2005 betrug der Frauenanteil insgesamt 65,3% gegenüber einer Männer-

Due partecipanti su tre sono donne

Nei riguardi delle iniziative di educazione permanente, le donne sono generalmente più partecipi degli uomini: nel 2005, infatti, si è registrato il 65,3% di partecipanti femminili contro il 34,7% maschili. Per tutte le

Tab. 2

Teilnehmer/innen an Weiterbildungsveranstaltungen nach Themenbereichen, Geschlecht und Alterklassen - 2005

Partecipanti ai corsi di educazione permanente per tematica del corso, sesso e classi di età - 2005

THEMENBEREICHE	Geschlecht / Sesso		Insgesamt Totale	Altersklassen (Jahre) / Classi di età (anni)						TEMATICHE
	Männlich Maschi	Weiblich Femmine		bis 18 fino a 18	19-29	30-39	40-49	50-59	60 u. mehr 60 e oltre	
Berufliche Weiterbildung	45,0	55,0	100,0	5,0	26,9	27,2	28,3	7,8	4,8	Aggiornamento professionale
Schulische und universitäre Kurse	37,8	62,2	100,0	43,6	39,6	13,5	3,1	0,2	-	Corsi scolastici o universitari
Deutsche u. italienische Sprache	43,9	56,1	100,0	40,9	22,1	21,6	12,4	2,3	0,7	Lingue: italiano e tedesco
Andere Sprachen	41,9	58,1	100,0	36,7	17,2	16,6	13,8	8,8	6,8	Altre lingue
Hobby, Freizeit, Muse	33,4	66,6	100,0	22,0	11,3	18,4	21,6	15,9	10,8	Arti e discipline tempo libero
Gesundheit und Sport	14,1	85,9	100,0	5,0	11,7	24,7	23,8	19,5	15,4	Salute e sport
Kultur und persönl. Weiterbildung	25,2	74,8	100,0	4,5	7,9	15,5	24,0	22,1	26,0	Cultura e formazione persona
Soziale und gesellschafts- politische Bildung	41,4	58,6	100,0	27,7	21,4	27,3	13,8	4,4	5,3	Formazione civica, etica e sociale
Insgesamt	34,7	65,3	100,0	17,6	17,6	21,9	20,9	11,9	10,0	Totale

Quelle: Abt. Deutsche Kultur, Abt. Italienische Kultur, ASTAT

Fonte: Rip. Cultura tedesca, Rip. Cultura italiana, ASTAT

quote von 34,7%. Die höchste weibliche Beteiligung verzeichneten die Kurse im Bereich Gesundheit und Sport (85,9%); den niedrigsten Frauenanteil wies die berufliche Fortbildung (55,0%) auf.

tematiche la partecipazione femminile è risultata superiore a quella maschile, con la massima adesione alle iniziative sulla salute e lo sport (85,9%) e la minima ai corsi di aggiornamento professionale (55,0%).

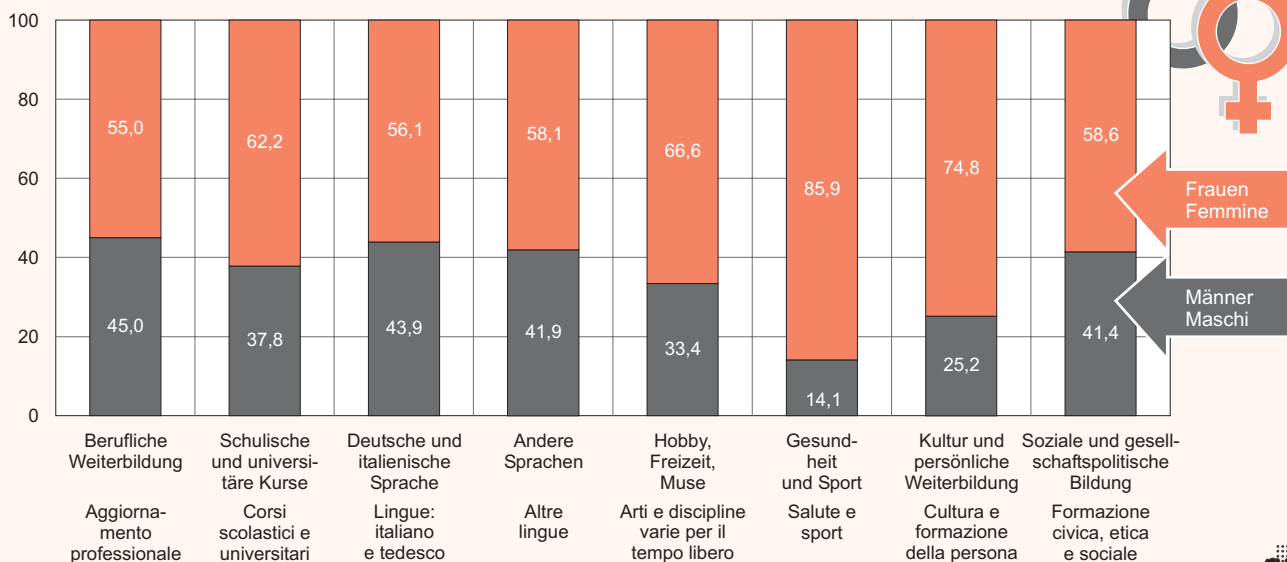
Graf. 4

Teilnehmer/innen an Weiterbildungsveranstaltungen nach Themenbereichen und Geschlecht - 2005

Prozentuelle Verteilung

Partecipanti ai corsi di educazione permanente per tematica del corso e sesso - 2005

Composizione percentuale



© astat 2006 - Ir



Das größte Interesse an Weiterbildungsveranstaltungen bewies die Altersklasse der 30- bis 39-Jährigen (21,9%), gefolgt von den 40- bis 49-Jährigen (20,9%). Diese bevorzugten vor allem die beruflichen Fortbildungskurse. Auf den nächsten Positionen folgen die Jugendlichen bis 18 Jahre (17,6%) und die Klasse der 19- bis 29-Jährigen (17,6%), welche mehrheitlich für schulische und universitäre Kurse optierten. Die insgesamt niedrigste Beteiligung an Weiterbildungsveranstaltungen verzeichneten die Altersklassen der 50- bis 59-Jährigen (11,9%) und der über 60-Jährigen (10,0%); ihr Interesse war vor allem auf Kurse in den Bereichen Kultur und persönliche Weiterbildung ausgerichtet.

Sono state soprattutto le persone comprese nella fascia d'età tra i 30 ed i 39 anni a partecipare ad un'iniziativa di educazione permanente (21,9%) seguiti dalla successiva classe, dai 40 ai 49 anni (20,9%). L'interesse di questi individui è stimolato soprattutto dai corsi di formazione professionale. In seguito si trovano le fasce d'età fino ai 18 anni (17,6%) e quella tra i 19 e 29 anni (17,6%) maggiormente partecipi a corsi scolastici o universitari. Le persone comprese nella fascia d'età tra i 50 e i 59 anni (11,9%) e oltre i 60 anni (10,0%) hanno invece fatto registrare la minore assiduità complessiva di partecipazione, concentrando il loro interesse soprattutto nei corsi che trattano temi culturali e formativi per la persona.

Es steigen der Index des Kursangebots und die Teilnahmequote

In den letzten Jahren stieg der **Index des Kursangebots** von 10,6 (2003) auf 10,7 (2004) und weiter auf 10,8 Veranstaltungen je 1.000 Einwohner im Jahr 2005. Den höchsten Wert verzeichnete die Gemeinde Bozen mit 21,3 Kursen je 1.000 Einwohner, gefolgt von der Bezirksgemeinschaft Eisacktal (11,6) und vom Burggrafenamt (10,9). Die Bezirksgemeinschaft Überetsch-Südtiroler Unterland wies dagegen den niedrigsten Index des Kursangebots auf (4,8).

In crescita l'indice di offerta dei corsi e il tasso di partecipazione

Rispetto al 2004 l'**indice di offerta dei corsi** passa da 10,7 a 10,8 ogni 1.000 residenti (nel 2003 il valore era pari a 10,6). Il comune di Bolzano è quello che ha avuto l'indice di offerta più elevato (21,3 corsi ogni 1.000 residenti), seguito dalla comunità comprensoriale Valle Isarco (11,6) e dal Burgraviato (10,9). La comunità comprensoriale Oltradige-Bassa Atesina è stata, per contro, quella che ha mostrato l'indice di offerta più basso (4,8).

Graf. 5

Index des Kursangebotes und Teilnahmequote nach Bezirksgemeinschaften (a) - 2005

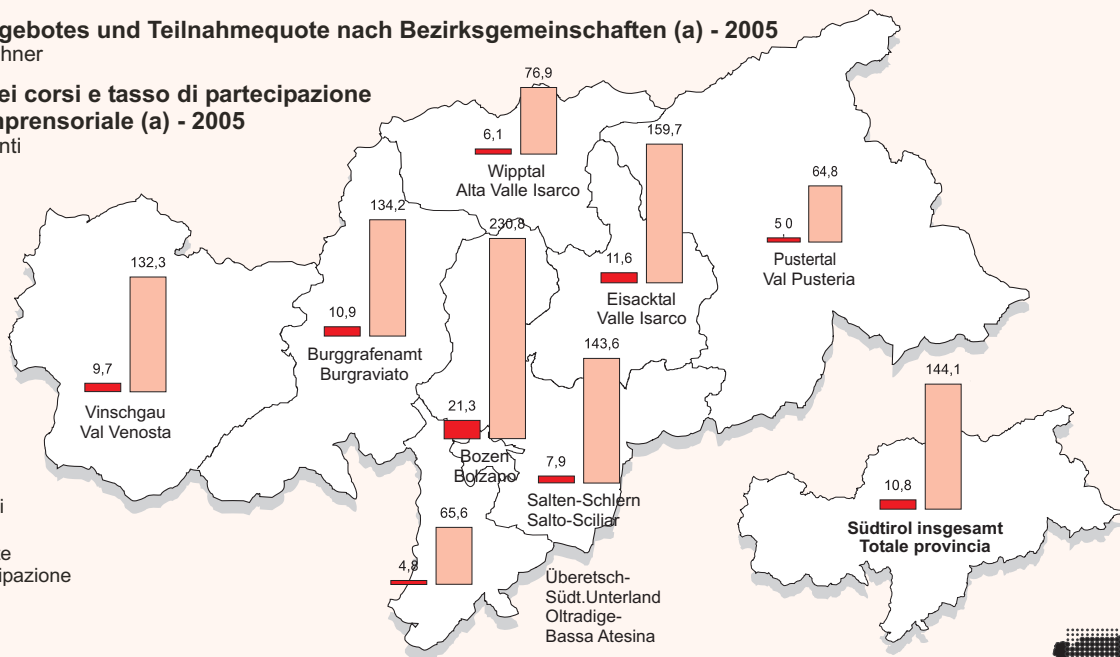
Werte je 1.000 Einwohner

Indice di offerta dei corsi e tasso di partecipazione per comunità comprensoriale (a) - 2005

Valori per 1.000 abitanti



- Kursangebot
Offerta dei corsi
- Teilnehmerquote
Tasso di partecipazione

(a) siehe Hinweise
vedi annotazioni

© astat 2006 - Ir



Die durchschnittliche Teilnahmequote an Weiterbildungsveranstaltungen betrug auf Landesebene 144,1 Teilnehmer und Teilnehmerinnen je 1.000 Einwohner. Die höchste Teilnahmequote verzeichnete die Gemeinde Bozen mit 230,8 Teilnehmern je 1.000 Einwohner, gefolgt von der Bezirksgemeinschaft Eisacktal mit 159,7 Teilnehmern. Das Schlusslicht bildete die Bezirksgemeinschaft Pustertal mit 64,8 Teilnehmern.

Il tasso medio di partecipazione a livello provinciale è stato di 144,1 partecipanti ogni 1.000 residenti; il tasso di partecipazione più elevato si è registrato nel comune di Bolzano con 230,8 partecipanti ogni 1.000 residenti, seguito dalla comunità comprensoriale Valle Isarco con 159,7 partecipanti. Il tasso minore si è registrato nella comunità comprensoriale Val Pusteria con 64,8 partecipanti.

51,4% der Förderungen wurden von der Landesabteilung 14 vergeben

Im Jahr 2005 wurden zur Förderung der Weiterbildungskurse (a) über 9,5 Millionen Euro von den verschiedenen Abteilungen der Südtiroler Landesverwaltung vergeben. 51,4% der Beiträge wurden von der Abteilung 14 - *Deutsche Kultur und Familie* ausgeschüttet, gefolgt von der Abteilung 15 - *Italienische Kultur* (22,5%) und der Abteilung 36 - *Tourismus* (12,1%).

45,4% der Beiträge wurde an Organisationen vergeben, die laut Landesgesetz Nr. 41 vom 7. November 1983 („Regelung der Weiterbildung und des öffentlichen Bibliothekwesens“) um einen Beitrag angesucht hatten. 16,1% der Finanzierungen erfolgten gemäß Landesgesetz Nr. 18 vom 11. Mai 1988 („Maßnahmen auf dem Gebiet der Zweisprachigkeit“) und 6,4% aufgrund Landesgesetz Nr. 20 vom 29. Juli 1986 („Berufsbildungsmaßnahmen, die über den Europäischen Sozialfonds (ESF) finanziert werden“). Die restlichen Beiträge (32,1%) wurden gemäß den im Anhang angeführten Landesgesetzen verteilt.

Il 51,4% delle sovvenzioni è stato concesso dalla Ripartizione provinciale 14

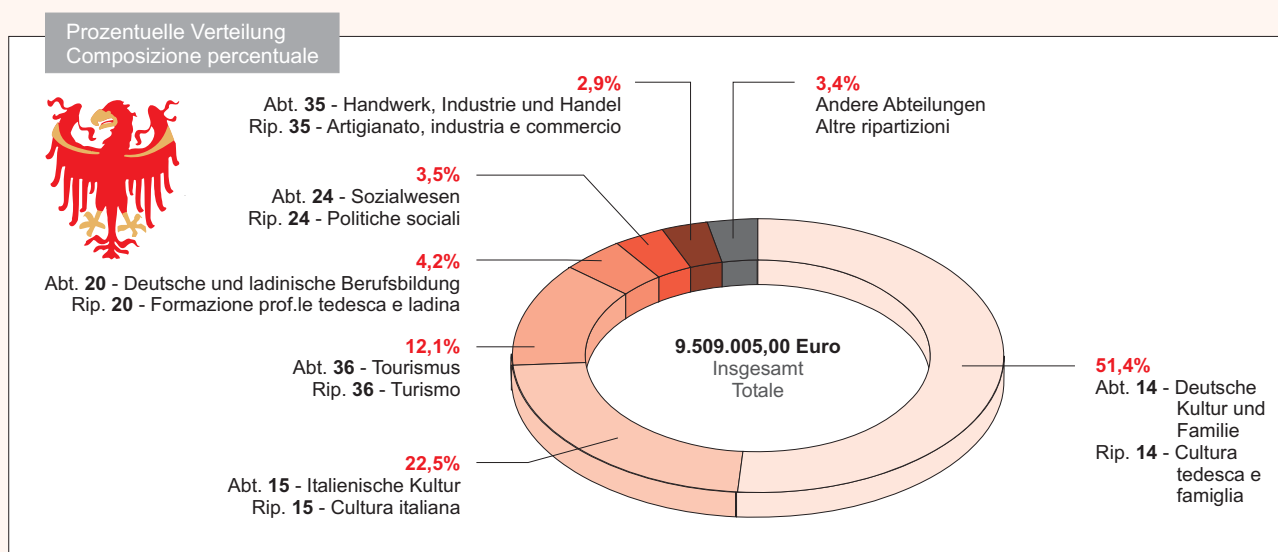
Nel corso del 2005 sono stati erogati più di 9,5 milioni di euro dalle ripartizioni provinciali, a favore delle organizzazioni di educazione permanente (a). Il 51,4% dei contributi è stato erogato dalla ripartizione 14 - *Cultura tedesca e famiglia* seguita dalla ripartizione 15 - *Cultura italiana* (22,5%) e dalla ripartizione 36 - *Turismo* (12,1%).

Il 45,4% dei finanziamenti è stato erogato alle organizzazioni che hanno presentato domanda di concessione di contributo ai sensi della L.P. 7 novembre 1983, n. 41 inerente la “Disciplina dell'educazione permanente e del sistema di biblioteche pubbliche”, il 16,1% è stato erogato per contributi concessi secondo la L.P. 11 maggio 1988, n.18 inerente “Provvedimenti in materia di bilinguismo”, il 6,4% è stato erogato ai sensi della L.P. 29 luglio 1986, n.20 per “Interventi nella formazione professionale finanziati da contributi del fondo sociale europeo (FSE)”. Il restante 32,1% è stato concesso in maniera frazionata e ridistribuito in conformità alle altre leggi riportate in allegato.

(a) Siehe Hinweise auf Seite 7 / Si vedano le avvertenze a pag. 7.

Weiterbildungsförderungen nach Landesabteilungen - 2005

Contributi a favore dell'educazione permanente per ripartizione provinciale - 2005



© astat 2006 - Ir



Hinweise

Das Landesinstitut für Statistik (ASTAT) führt jedes Jahr in Zusammenarbeit mit der Koordinationsgruppe der Landesämter, welche kulturelle oder Bildungstätigkeiten fördern (Abt.14 - Deutsche Kultur und Familie, Amt für Weiterbildung und Abt. 15 - Italienische Kultur, Amt für Weiterbildung, Bibliotheken und audiovisuelle Medien), eine Erhebung durch, bei der **die direkt von der Autonomen Provinz Bozen abgehaltenen bzw. finanzierten Weiterbildungsveranstaltungen erfasst werden**. Ziel dieser Erhebung ist das Sammeln von Elementardaten im Bereich des Weiterbildungsangebotes in Südtirol.

Gegenstand der Erhebung sind die Weiterbildungsveranstaltungen mit einer Mindestdauer von zehn Stunden. Deshalb sind Tagungen, Seminare, Konferenzen und Informationsabende von kurzer Dauer von der Erhebung ausgeschlossen. Ebenfalls ausgeschlossen sind die betrieblichen Fortbildungskurse sowie Kurse, die zur Erlangung eines beruflichen Abschlusses oder eines Schulabschlusses führen.

Die **Klassifizierung der Einrichtungen** wurde auf Grund des Landesgesetzes über die Regelung der Weiterbildung (Landesgesetz Nr. 41/83) ausgearbeitet.

Der **Index des Kursangebotes** ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen der Anzahl der abgehaltenen Kurse und der durchschnittlichen Wohnbevölkerung nach Bezirksgemeinschaft je 1.000. Die **Teilnahmequote** ist das Verhältnis zwischen den Teilnehmern insgesamt und der durchschnittlichen Wohnbevölkerung nach Bezirksgemeinschaft je 1.000. Diese Indizes berücksichtigen nicht den effektiven Wohnort der Teilnehmer und Teilnehmerinnen, zumal dieser nicht mit dem Austragungsort des Kurses übereinstimmen könnte.

Der **Gesamtbetrag der Förderungen** ist nur ein Näherungswert, da einige Weiterbildungsveranstalter keine Angaben geliefert haben. Er enthält nur jene Förderungen, die auf Grund der **Landesgesetze im Bereich der Weiterbildung** vergeben wurden.

Annotazioni

L'Istituto provinciale di statistica (ASTAT), in collaborazione con il gruppo di coordinamento degli uffici provinciali che promuovono attività culturali e formative (Ripartizione 14 - Cultura tedesca e famiglia, Ufficio educazione permanente e Ripartizione 15 - Cultura italiana, Ufficio educazione permanente, biblioteche e audiovisivi), rileva ogni anno le **iniziative di educazione permanente promosse direttamente o sostenute finanziariamente dalla Provincia Autonoma di Bolzano**; l'obiettivo della rilevazione è la raccolta di informazioni inerenti l'offerta educativa in Alto Adige.

Oggetto dell'indagine sono le iniziative di durata minima di dieci ore; sono pertanto esclusi dalla rilevazione i convegni, i seminari, le conferenze e le serate informative di breve durata; non vengono inoltre rilevati i corsi d'aggiornamento professionale aziendale, nonché i corsi che portano a conseguire un titolo professionale o scolastico.

La **classificazione delle organizzazioni** è stata elaborata sulla base della legge provinciale per la disciplina dell'educazione permanente (L.P. 41/83).

L'**indice di offerta dei corsi** viene calcolato come rapporto tra il numero di corsi attivati e la popolazione media residente per comunità comprensoriale, espresso per mille; il **tasso di partecipazione** è dato dal rapporto tra i partecipanti totali e la popolazione media residente per comunità comprensoriale, espresso per mille. Queste misure non tengono conto della reale residenza dei partecipanti, che potrebbe essere diversa dalla zona di svolgimento dei corsi.

Il valore espresso per l'**ammontare totale dei finanziamenti** è indicativo, a causa della presenza di alcune mancante risposte e riguarda unicamente i finanziamenti richiesti sulla base delle **leggi provinciali in materia di educazione permanente**.

Landesgesetze für die Finanzierung im Bereich der Weiterbildung

L.G. vom 7. November 1983, Nr. 41
Regelung der Weiterbildung und des öffentlichen Bibliothekswesens
L.G. vom 11. Mai 1988, Nr. 18
Maßnahmen auf dem Gebiet der Zweisprachigkeit
L.G. vom 29. Juli 1986, Nr. 20
Berufsbildungsmaßnahmen, die über den Europäischen Sozialfonds (ESF) finanziert werden
L.G. vom 29. Oktober 1958, Nr. 7
Kulturbeiräte und Landeskulturfonds
L.G. vom 27. November 1967, Nr. 15
Ergänzungen zu den Landesgesetzen vom 27. August 1962, Nr. 9, und vom 5. September 1964, Nr. 15, für das Personal der landwirtschaftlichen Berufsertüchtigung
L.G. vom 30. Oktober 1973, Nr. 77
Sozialhilfekorrekturen für Betagte
L.G. vom 28. November 1973, Nr. 79
Maßnahmen zur Förderung der Wirtschaft und der Produktivität
L.G. vom 10. November 1976, Nr. 45
Maßnahmen zugunsten der Bildungstätigkeit im Allgemeinen
L.G. vom 31. Dezember 1976, Nr. 58
Schutz der Wälder vor Bränden und andere Maßnahmen in den Sachbereichen Landwirtschaft, Forstwesen, Jagd und Fischerei
L.G. vom 15. Jänner 1977, Nr. 2
Maßnahmen im sozial-sanitären Bereich
L.G. vom 30. Juli 1977, Nr. 28
Bestimmungen über die Ausbildung, Spezialisierung, Umschulung und Fortbildung der Sanitätsdienste
L.G. vom 10. August 1977, Nr. 29
Berufsbildungskurse von kurzer Dauer
L.G. vom 1. Juni 1983, Nr. 13
Förderung der Jugendarbeit
L.G. vom 8. Juli 1983, Nr. 22
Maßnahmen des Landes zur Förderung des Freizeitwesens
L.G. vom 13. März 1987, Nr. 5
Förderung der Sprachkenntnisse
L.G. vom 21. Dezember 1987, Nr. 33
Maßnahmen im Zusammenhang mit der Anvertrauung von Minderjährigen
L.G. vom 30. April 1991, Nr. 13
Neuordnung der Sozialdienste in der Provinz Bozen
L.G. vom 12. November 1992, Nr. 40
Ordnung der Berufsbildung
L.G. vom 1. Juli 1993, Nr. 11
Regelung der ehrenamtlichen Tätigkeit
L.G. vom 13. Februar 1997, Nr. 4
Maßnahmen zur Förderung der gewerblichen Wirtschaft
L.G. vom 21. Februar 2001, Nr. 7
Neuregelung des Landesgesundheitsdienstes
L.G. vom 15. November 2002, Nr. 14
Bestimmungen über die Grundausbildung, die Fachausbildung und die ständige Weiterbildung sowie andere Bestimmungen im Gesundheitsbereich

Leggi provinciali per i finanziamenti in materia di educazione permanente

L.P. 7 novembre 1983, n. 41
Per la disciplina dell'educazione permanente e del sistema di biblioteche pubbliche
L.P. 11 maggio 1988, n. 18
Provvedimenti in materia di bilinguismo
L.P. 29 luglio 1986, n. 20
Interventi nella formazione professionale finanziati da contributi del fondo sociale europeo (FSE)
L.P. 29. ottobre 1958, n. 7
Consulte culturali e fondo provinciale per le attività culturali
L.P. 27 novembre 1967, n. 15
Integrazione delle leggi provinciali 27 agosto 1962, n. 9, e 5 settembre 1964, n. 15, per il personale addetto alla formazione professionale agricola
L.P. 30 ottobre 1973, n. 77
Provvedimenti in favore dell'assistenza agli anziani
L.P. 28 novembre 1973, n. 79
Iniziative per l'incremento economico e della produttività
L.P. 10 novembre 1976, n. 45
Interventi in favore dell'attività educativa in genere
L.P. 31 dicembre 1976, n. 58
Difesa dei boschi dagli incendi ed altri interventi nei settori dell'agricoltura, delle foreste, della caccia e della pesca
L.P. 15 gennaio 1977, n. 2
Interventi nel settore socio-sanitario
L.P. 30 luglio 1977, n. 28
Norme per la formazione, specializzazione, riqualificazione e aggiornamento del personale dei servizi sanitari
L.P. 10 agosto 1977, n. 29
Corsi di formazione professionale di breve durata
L.P. 1 giugno 1983, n. 13
Incentivazione del lavoro giovanile
L.P. 8 luglio 1983, n. 22
Interventi provinciali per lo sviluppo delle attività del tempo libero
L.P. 13 marzo 1987, n. 5
Incentivazione della conoscenza delle lingue
L.P. 21 dicembre 1987, n. 33
Assistenza e beneficenza pubblica: provvedimenti relativi agli affidamenti di minorenni
L.P. 30 aprile 1991, n. 13
Riordino dei servizi sociali in Provincia di Bolzano
L.P. 12 novembre 1992, n. 40
Ordinamento della formazione professionale
L.P. 1 luglio 1993, n. 11
Disciplina del volontariato
L.P. 13 febbraio 1997, n. 4
Interventi per il sostegno dell'economia
L.P. 21 febbraio 2001, n. 7
Riordino del Servizio Sanitario provinciale
L.P. 15 novembre 2002, n. 14
Norme per la formazione di base, specialistica e continua nonché altre norme in ambito sanitario

Fabio Bonifaccio